

32004R0798

2004 4 28

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 125/4

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 798/2004

2004 m. balandžio 26 d.

## dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir Reglamento (EB) Nr. 1081/2000 panaikinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos bendrąją poziciją 2004/423/BUSP, atnaujinančią ribojančias priemones Birmai (Mianmarui) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 1996 m. spalio 28 d., nerimaudama dėl demokratizacijos pažangos nebuvimo ir sistemingų žmogaus teisių pažeidimų Birmoje (Mianmare), Taryba bendrojoje pozicijoje 1996/653/BUSP <sup>(2)</sup> nustatė tam tikras ribojančias priemones Birmai (Mianmarui). Atsižvelgiant į Birmos valdžios institucijų toliau vykdomus grubius ir sistemingus žmogaus teisių pažeidimus, ypač į besitęsiančius ir stiprėjančius civilinių ir politinių teisių suvaržymus, bei į tai, kad šios valdžios institucijos nesiima žingsnių demokratijos ir susitaikymo link, ribojančios priemonės Birmai (Mianmarui) buvo kelis kartus išplėtos, o paskutinį kartą - Bendrojoje pozicijoje 2003/297/BUSP <sup>(3)</sup> dėl Birmos (Mianmaro), kurios galiojimas baigiasi 2004 m. balandžio 29 d. Kai kurios ribojančios priemonės Birmai (Mianmarui) buvo įgyvendintos Bendrijos lygmenyje Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1081/2000 <sup>(4)</sup>.

(2) Atsižvelgiant į esamą politinę padėtį Birmoje (Mianmare), kurią paliudija karinės valdžios institucijų nesugebėjimas pradėti diskusijas su demokratiniu judėjimu esminiais klausimais dėl proceso, vedančio tautinės santarvės, žmogaus teisių pagarbos ir demokratijos link, besitęsiantis Daw Aung San Suu Kyi ir kitų Nacionalinės lygos už demokratiją narių sulaikymas bei besitęsiantys daugkartiniai žmogaus teisių pažeidimai, tarp jų ir veiksmų nesiėmimas priverstiniam darbui panaikinti pagal Tarptautinės darbo organizacijos aukšto lygio grupės 2001 m. ataskaitos

rekomendacijas, bendrojoje pozicijoje 2004/423/BUSP nurodoma, kad ir toliau reikia taikyti apribojimus prieš Birmos (Mianmaro) karinį režimą ir tuos, kuriems blogas valdymas labiausiai naudingas, bei tuos, kurie aktyviai žlugdo tautinės santarvės procesą, pagarbą žmogaus teisėms ir demokratijai.

(3) Ribojančios priemonės, numatytos bendrojoje pozicijoje 2004/423/BUSP, taip pat apima, *inter alia*, draudimą teikti techninę paramą, finansavimą ir finansinę paramą, susijusią su karine veikla, įrangos, kuri gali būti panaudota vidinėms represijoms, eksporto uždraudimą ir asmenų, kurie šioje šalyje yra susiję su svarbiomis Vyriausybės funkcijomis, lėšų išaldymo draudimą.

(4) Šios priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį ir todėl, siekiant neiškreipti konkurencijos, joms įgyvendinti Bendrijos teritorijoje turi būti priimti Bendrijos teisės aktai. Bendrijos teritorija šiame reglamente laikomos visų valstybių narių teritorijos, kurioms taikoma Sutartis pagal joje nustatytas sąlygas.

(5) Pageidautina apjungti nuostatas dėl techninės paramos, finansavimo ir finansinės paramos, susijusios su karine veikla, draudimo bei nuostatas dėl lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo su esama praktika.

(6) Siekiant aiškumo, turi būti priimtas naujas tekstas, kuriame būtų pateiktos visos atitinkamos nuostatos su jų pakeitimais, pakeičiančios Reglamentą (EB) Nr. 1081/2000, kuris turi būti panaikintas.

(7) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų efektyvios, šis reglamentas turi išsigalioji jo paskelbimo dieną.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente taikomi tokie sąvokų apibrėžimai:

1. „Techninė parama“ – bet kokia techninė pagalba, susijusi su remontu, plėtra, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra ar bet koku kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, patarimų, mokymo, darbo žinių ar įgūdžių perdavimo ar konsultacinių paslaugų forma; techninė parama taip pat apima žodinės paramos formas;

<sup>(1)</sup> OL L 125, 2004 4 28, p. 61.

<sup>(2)</sup> OL L 287, 1996 11 8, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 106, 2003 4 29, p. 36. Bendroji pozicija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2003/907/BUSP (OL L 340, 2003 12 24, p. 81).

<sup>(4)</sup> OL L 122, 2000 5 24, p. 29. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) 2297/2003 (OL L 340, 2003 12 24, p. 37).

2. „Lėšos“ – bet koks finansinis turtas ir nauda, įskaitant (tačiau ne tik):

- a) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas bei kitus mokėjimo dokumentus;
- b) indėlius, laikomus finansų įstaigose ar kituose subjektuose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius įsipareigojimus;
- c) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius bei skolos dokumentus, tarp jų vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, pažymėjimus akcijoms įsigyti nustatytu laiku ir nustatyta kaina, akcinių bendrovių obligacijas ir išvestines sutartis;
- d) palūkanas, dividendus ar kitas pajamas iš turto ar turto vertės priaugį;
- e) kreditus, teisę įskaityti priešpriešinius reikalavimus, garantijas, sutarties įvykdymo garantinius užstatus ar kitus finansinius įsipareigojimus;
- f) akredityvus, konosamentus, pirkimo-pardavimo dokumentus;
- g) dokumentus, patvirtinančius fondų ar kitų finansinių išteklių nuosavybės teisę;
- h) kitus eksporto finansavimo dokumentus.

3. „Lėšų įšaldymas“ – bet kokios formos lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo ar operavimo jomis, pakeičiant jų apimtį, sumą, vietą, nuosavybę, valdymą, savybes, paskirtį, ar atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų naudotis lėšomis, įskaitant investicijų portfelio valdymą, uždraudimas;

4. „Ekonominiai ištekliai“ – bet kokios rūšies kilnojamas ar nekilnojamas turtas, kuris nėra lėšos, bet kuris gali būti panaudotas lėšoms, prekėms ar paslaugoms gauti;

5. „Ekonomių lėšų įšaldymas“ – išteklių panaudojimo lėšoms, prekėms ar paslaugoms įgyti bet koku būdu, įskaitant (tačiau ne tik) ekonominių išteklių pardavimą, nuomą ar įkeitimą, uždraudimas.

### 2 straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai dovanoti, parduoti, tiekti ar perduoti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla bei ginklų ir bet kokių su jais susijusių techninių įrengimų ir lėšų tiekimu, gamyba, eksploatavimu ar naudojimu, įskaitant ginklus ir amuniciją, karines transporto priemones ir įrangą, parakarinę įrangą ir atsargines jų dalis bet kokiems Birmos (Mianmaro) asmenims, institucijoms ar organams, ar siekiant panaudoti Birmoje (Mianmare);

b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su karine veikla, o ypač dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, bet kokiems ginklų ir susijusių techninių įrengimų pardavimams, tiekimui, perdavimui ar eksportui bet kokiems Birmos (Mianmaro) asmenims, institucijoms ar organams, ar siekiant panaudoti Birmoje (Mianmare);

c) sąmoningai ir tyčia dalyvauti veikloje, kurios tikslas ar rezultatas yra tiesioginis ar netiesioginis a ar b punktuose nurodytų sandorių skatinimas.

### 3 straipsnis

Draudžiama:

a) sąmoningai ir tyčia, tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti I priede nurodytą Bendrijos ar ne Bendrijos kilmės įrangą, kuri gali būti panaudota vidinėms represijoms bet kokiems Birmos (Mianmaro) fiziniams ar juridiniams asmenims, institucijoms ar organams, ar siekiant panaudoti Birmoje (Mianmare);

b) tiesiogiai ar netiesiogiai dovanoti, parduoti, tiekti ar perduoti techninę pagalbą, susijusią su a punkte nurodyta įranga, bet kokiems Birmos (Mianmaro) fiziniams ar juridiniams asmenims, institucijoms ar organams, ar siekiant panaudoti Birmoje (Mianmare);

c) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su a punkte nurodyta įranga, bet kokiems Birmos (Mianmaro) fiziniams ar juridiniams asmenims, institucijoms ar organams, ar siekiant panaudoti Birmoje (Mianmare);

d) sąmoningai ir tyčia dalyvauti veikloje, kurios tikslas ar rezultatas yra tiesioginis ar netiesioginis a, b ir c punktuose nurodytų sandorių skatinimas.

### 4 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 ir 3 straipsnių, II priede nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti:

a) teikti finansavimą ir finansinę bei techninę paramą, susijusią su:

i) nemirtina karine įranga, skirta naudoti tik humanitariniams ar apsaugos tikslams arba Jungtinių Tautų, Europos Sąjungos ir Bendrijos institucinės plėtros programoms;

ii) technine įranga ir lėšomis, skirtomis Europos Sąjungos ir Jungtinių Tautų krizių valdymo operacijoms;

- b) parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti I priede nurodytą įrangą, skirtą naudoti tik humanitariniams ir apsaugos tikslams, bei teikti finansavimą ir finansinę bei techninę paramą, susijusią su šiais sandoriais.
2. Straipsnio 1 dalyje nurodyti leidimai gali būti suteikti tik prieš imantis veiklos, kuriai prašoma leidimo.

#### 5 straipsnis

2 ir 3 straipsniai netaikomi apsauginiams drabužiams, tarp jų ir neperšaunamoms liemenėms bei kariniams šalmsams, laikinai eksportuojamiems į Birmą (Mianmarą) Jungtinių Tautų, Europos Sąjungos, Bendrijos ar jos valstybių narių personalo, žiniasklaidos atstovų, humanitarinių ir plėtros darbuotojų ir susijusių personalo narių tik savo asmeniniam naudojimui.

#### 6 straipsnis

1. Išaldomos Birmos (Mianmaro) Vyriausybės nariams ir su jais susijusiems fiziniams ir juridiniams asmenims, įstaigoms ar organams priklausančios visos lėšos ir ekonominiai išteklių, kaip nurodyta III priede.
2. III priede nurodytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, įstaigoms ar organams, ar jų naudai neleidžiama nei tiesiogiai, nei netiesiogiai naudotis jokiais lėšomis ar ekonominiais išteklių.
3. Draudžiama sąmoningai ir tyčia dalyvauti veikloje, kurios tikslas ar rezultatas yra tiesiogiai ar netiesiogiai apeiti ir straipsnio 1 ir 2 dalyje nurodytas priemones.

#### 7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 6 straipsnio 1 dalies, II priede išvardintos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti išlaisvinti tam tikras išaldytas lėšas ar ekonominius išteklius, ar pasinaudoti tam tikromis išaldytais lėšomis ar ekonominiais išteklių šių institucijų manymu tinkamomis sąlygomis, nustačius, kad aptariamoms lėšoms ar ekonominiai išteklių yra:
- būtinai pagrindinėms išlaidoms, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą ar hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;
  - išimtinai skirti apmokėti pagrįstas profesines rinkliavas ir atlyginti patirtas išlaidas, susijusias su teisinių paslaugų suteikimu;
  - išimtinai skirti apmokėti rinkliavas ar paslaugų mokesčius už įprastą išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių tvarkymą ar priežiūrą;
  - būtinai nenumatytoms išlaidoms, su sąlyga, kad atitinkama kompetentinga institucija yra pranešusi visoms kitoms kompetentingoms institucijoms ir Komisijai, kokiais pagrindais remiantis ji mano, kad reikia išduoti konkretų leidimą, ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki tokio leidimo suteikimo.

Atitinkama kompetentinga institucija praneša kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai apie visus leidimus, suteiktus pagal šią straipsnio dalį.

2. 6 straipsnio 2 dalis netaikoma išaldytų sąskaitų priedams, kuriuos sudaro:

- palūkanos ar kitos įplaukos į šias sąskaitas; arba
- mokėjimai pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, sudarytus ar kilusius iki tos dienos, kurią šioms sąskaitoms imta taikyti ribojančias priemones,

su sąlyga, kad tokios palūkanos, kitos įplaukos ir mokėjimai ir toliau lieka pavaldūs 6 straipsnio 1 daliai.

#### 8 straipsnis

6 straipsnio 2 dalis nekliudo finansinėms institucijoms, gaunančioms trečiųjų šalių lėšas, pervedamas į išvardintų asmenų ar įstaigų sąskaitą, kredituoti išaldytas sąskaitas, su sąlyga, kad bet kokie priedai prie šių sąskaitų taip pat bus išaldyti. Finansinė institucija nedelsiant praneša apie tokius sandorius kompetentingoms institucijoms.

#### 9 straipsnis

1. Nepažeisdami taisyklių dėl ataskaitų, konfidencialumo ir profesinės paslapties bei Sutarties 284 straipsnio nuostatų, juridiniai ir fiziniai asmenys, įstaigos ir organai:

- nedelsiant pateikia II priede išvardintoms reziduojančioms ar esančioms valstybių narių kompetentingoms institucijoms bet kokią šio reglamento vykdymą palengvinančią informaciją, tokią kaip sąskaitos ir sumos, išaldytos pagal 6 straipsnį, ir taip pat perduoda šią informaciją Komisijai tiesiogiai arba per šias kompetentingas institucijas;
- bendradarbiauja su II priede išvardintomis kompetentingomis institucijomis bet kokiame šios informacijos patikrinime.

2. Bet kokia Komisijos tiesiogiai gauta papildoma informacija perduodama atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai.

3. Bet kokia informacija, pateikta ar gauta pagal šį straipsnį, naudojama tik tiems tikslams, kuriems ji buvo pateikta ar gauta.

#### 10 straipsnis

Sąžiningas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas ar atsisakymas leisti pasinaudoti lėšomis ar ekonominiais išteklių remiantis tuo, kad toks veiksmas atliekamas pagal šį reglamentą, neužtraukia jokios rūšies atsakomybės šį veiksmą atliekančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, ar įstaigai, o taip pat jos direktoriams ar darbuotojams, jeigu nėra įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai išteklių buvo išaldyti dėl aplaidumo.

*11 straipsnis*

Komisija ir valstybės narės nedelsiant praneša viena kitai apie priemones, kurių imtasi pagal šį reglamentą, ir pateikia viena kitai bet kokią kitą jų turimą atitinkamą informaciją, susijusią su šiuo reglamentu, o ypač informaciją apie pažeidimus ir vykdymo problemas bei nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

*12 straipsnis*

Komisija įgaliojama:

- a) remiantis valstybių narių pateikta informacija, iš dalies pakeisti II priedą;
- b) iš dalies pakeisti III priedą, remiantis sprendimais, priimtais Bendrosios pozicijos 2004/423/BUSP priedo atžvilgiu.

*13 straipsnis*

Valstybės narės nustato už šio reglamento nuostatų pažeidimą taikomas sankcijas ir imasi visų priemonių, reikalingų jų įgyvendinimui užtikrinti. Sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

Valstybės narės nedelsiant praneša apie šias taisykles Komisijai po šio reglamento įsigaliojimo ir taip pat informuoja Komisiją apie bet kokius tolimesnius pasikeitimus.

*14 straipsnis*

Šis reglamentas taikomas:

- a) Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;
- b) valstybių narių jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ir laivuose;
- c) bet kuriam asmeniui Bendrijos teritorijoje ar už jos ribų, kuris yra valstybės narės pilietis;
- d) pagal valstybių narių teisę įsteigtiems ar suformuotiems juridiniams asmenims, grupėms ar subjektams;
- e) Bendrijoje verslu užsiimantiems juridiniams asmenims, grupėms ar subjektams.

*15 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1081/2000 panaikinamas.

*16 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2004 m. balandžio 30 d.

Priimta Liuksemburge, 2004 m. balandžio 26 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

B. COWEN

## PRIEDAS

**Įrangos, kuri gali būti panaudota vidinėms represijoms, kaip nurodyta 3 straipsnyje, sąrašas**

Šiame sąraše nenurodyta įranga, kuri yra specialiai sukurta ar pritaikyta kariniams tikslams.

1. Neperšaujami šalmai, apsauginiai riaušių metu dėvimi šalmai, riaušių metu naudojami skydai ir neperšaujami skydai bei specialiai sukurti jų komponentai.
2. Speciali pirštų atspaudų įranga.
3. Elektriniai prožektoriai.
4. Statybos įranga su balistine apsauga.
5. Medžiokliniai peiliai.
6. Speciali įranga medžiokliniams šautuvams gaminti.
7. Rankinio šaudmenų užtaisymo įranga.
8. Ryšių pasiklausymo prietaisai.
9. Stacionarūs optiniai detektoriai.
10. Vaizdo ryškumo stiprintuvai.
11. Optiniai taikikliai.
12. Lygiavamzdžiai ginklai ir jų šaudmenys, išskyrus skirtus naudoti kariniams tikslams, bei specialiai sukurti jų komponentai, išskyrus
  - signalinius pistoletus,
  - pneumatinius ar šovininius šautuvus, sukurtus kaip pramoniniai įrankiai arba humaniško gyvūnų žudymo įrankiai.
13. Mokytiis šaudyti iš šaunamųjų ginklų skirti simulatoriai bei specialiai sukurti ar pritaikyti jų komponentai bei priedai.
14. Bombos ir granatos, išskyrus skirtas naudoti kariniams tikslams, bei specialiai sukurti jų komponentai.
15. Neperšauamos liemenės, išskyrus pagamintas pagal karinius standartus ar specifikacijas, bei specialiai sukurti jų komponentai.
16. Transporto priemonės, kurių visi ratai yra varomieji ir kurias galima naudoti ne keliuose, pagamintos su balistine apsauga ar su vėliau įmontuota balistine apsauga, ir profiliuoti šarvai tokioms transporto priemonėms.
17. Vandens patrankos ir specialiai sukurti ar pritaikyti jų komponentai.
18. Transporto priemonės su sumontuota vandens patranka.
19. Transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos elektros srove atremti užpuolimus, bei šiam tikslui specialiai sukurti ar pritaikyti jų komponentai.
20. Akustinės priemonės, gamintojo ar tiekėjo duomenimis tinkamos riaušėms malšinti, bei specialiai sukurti jų komponentai.
21. Specialiai žmogui suvaržyti sukurtos grandinės kojoms, grandinės žmonių grupei supančioti, pančiai ir elektrošoko diržai, išskyrus
  - antrankius, kurių užrakintų visas ilgis, įskaitant grandinę, yra ne didesnis nei 240 mm.
22. Riaušėms malšinti ar savignai sukurti ar pritaikyti nešiojami įtaisai su žmogų stipriai veikiančiomis medžiagomis (pvz., ašarinės dujos ar pipiriniai purškikliai) bei specialiai sukurti jų komponentai.
23. Riaušėms malšinti ar savignai sukurti ar pritaikyti nešiojami įtaisai, naudojami kaip elektrošokas (įskaitant elektrošoko lazdas, elektrošoko skydus, apsvaiginančius šautuvus ir šautuvus su elektrošokiniais antgaliais (tazerius)) bei specialiai šiam tikslui sukurti ar pritaikyti jų komponentai.
24. Elektroninė įranga paslėptoms sprogstamosioms medžiagoms aptikti bei specialiai sukurti ar pritaikyti jos komponentai, išskyrus
  - televizinę ar tirti rentgeno spinduliais skirtą įrangą.
25. Elektroninė trukdymo įranga, specialiai sukurta užkirsti kelią savadarbių sprogstamųjų įtaisų sprogdinimui nuotoliniais radijo valdymo įrenginiais, bei specialiai sukurti jos komponentai.

26. Įranga bei įtaisai, specialiai sukurti sproginimui sukelti elektrinėmis ir ne elektrinėmis priemonėmis, įskaitant šaudymo įrangą, detonatorius, uždegimo įrangą, stiprintuvus ir detonavimo virvę, bei specialiai sukurti jų komponentai, išskyrus
    - skirtus specifiniam komerciniam naudojimui, sudarytus iš įrangos ar įtaisų, veikiančių ar paleidžiamų sprogstamosiomis medžiagomis, tačiau neskirtus sprogdinti (pvz., automobilio oro pagalvės pripūtimo įrenginiai ar gaisro gesintuvų jungiklių elektros iškrovikliai).
  27. Sprogstamiesiems ginklams valdyti skirta įranga ir prietaisai, išskyrus
    - mokomąsias bombas,
    - talpas objektams, žinomai esantiems ar įtariamiems esant savadarbiais sprogstamaisiais įtaisais, laikyti.
  28. Naktinio matymo ir terminio vaizdo įranga bei vaizdą ryškumo stiprintuvai ar jų stacionarūs jutikliai.
  29. Visai išvardytai įrangai specialiai sukurta programinė įranga bei jai reikalingos technologijos.
  30. Linijiniai sprogstamieji užtaisai.
  31. Šios sprogstamosios ir susijusios medžiagos:
    - amatolis,
    - nitroceliuliozė (su daugiau kaip 12,5 % azoto),
    - nitroglikolis,
    - pentaeritritolio tetranitratas (PETN),
    - pikrilo chloridas,
    - trinitrofenilmetilnitraminas (tetrilas),
    - 2, 4, 6-trinitrotolenas (TNT).
  32. Visai išvardytai įrangai specialiai sukurta programinė įranga bei jai reikalingos technologijos.
-



## II PRIEDAS

## 4, 7, ir 8 straipsniuose nurodytų kompetentingų institucijų sąrašas

## BELGIJA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales

Service „Asie du sud et l'Est, Océanie“

Tel. (32-2) 501 82 74

Service des transports

Tel. (32-2) 501 37 62

Faksas (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes

Coordination de la politique commerciale

Tel. (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

ARE 4 e o division, service des licences

Avenue du Général Leman 60

B-1040 Bruxelles

Tel. (32-2) 206 58 16/27

Faksas (32-2) 230 83 22

Service Public Fédéral des Finances

Administration de la Trésorerie

30 Avenue des Arts

B-1040 Bruxelles

Faksas 00 32 2 233 74 65

El. paštas [Questfinvragen.tf@minfin.fed.be](mailto:Questfinvragen.tf@minfin.fed.be)

Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Region de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Tel. (32-2) 209 28 25

Faksas (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Avenue des Arts, 9

B-1210 Bruxelles

Tel. (32-2) 209 28 25

Faksas (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon

Rue May, 25-27

B-5100 Jambes-Namur

Tel. (32-81) 33 12 11

Faksas (32-81) 33 13 13

Vlaams gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

Tel. (32-2) 553 59 28

Faksas (32-2) 553 60 37

## DANIJA

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 60 00

Faksas (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2

DK-1448 København K

Tel. (45) 33 92 00 00

Faksas (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotholmsgade 10

DK-1216 København K

Tel. (45) 33 92 33 40

Faksas (45) 33 93 35 10

## VOKIETIJA

Dėl lėšų išaldymo, finansavimo ir finansinės paramos

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach,

D-80281 München

Tel. (49-89) 2889 3800

Faksas (49-89) 350163 3800

Dėl prekių, techninės paramos ir kitų paslaugų:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurte Strasse 29-35

D-65760 Eschborn

Tel. (49) 61 96 908-0

Faksas (49) 61 96 908-800

## GRAIKIJA

A. Lėšų išaldymas

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

5 Nikis Str., 101 80

Athens, Greece

Tel. + 30 210 3332786

Faksas + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/ση: Νικής 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Importo ir eksporto apribojimai

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel. + 30 210 3286401-3

Faksas + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ – ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1. Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα – Ελλάδα  
Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
Φαξ: + 30 210 3286404

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 631 25 34  
Faksas: (353) 1 631 25 62

## ISPANIJA

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Faksas (34) 914 57 28 63  
  
Dirección General de Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de  
Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (00-34) 91 209 95 11  
Faksas (00-34) 91 209 96 56

## ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1-00194 Roma  
D.G.A.O. – Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Faksas (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Faksas (39) 06 3691 8815  
Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97-00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Faksas: (39) 06 4761 3032  
Ministero della attività produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35-00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Faksas (39) 06 5964 7531

## PRANCŪZIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo – Bureau E2  
Tel. (33) 1 44 74 48 93  
Faksas (33) 1 44 74 48 97  
  
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 1 44 87 72 85  
Faksas: (33) 1 53 18 96 37  
  
Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tel. (33) 1 43 17 44 52  
Faksas (33) 1 43 17 56 95  
  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune  
Tel. (33) 1 43 17 45 16  
Faksas (33) 1 43 17 45 84

## LIUKSEMBURGAS

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Faksas (352) 22 20 48  
  
Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L – 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Faksas (352) 47 52 41

## NYDERLANDAI

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Tel. (31-50) 523 91 83

## AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C/2/2  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel. (43-1) 711 00  
Faksas (43-1) 711 00-8386  
  
Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Faksas (43 1) 404 20-73 99  
  
Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef Halaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Tel. (43 1) 313 45-0  
Faksas (43 1) 313 45-85290

## AIRIJA

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66  
Faksas (353-1) 671 65 61  
  
Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 408 21 53  
Faksas (353) 1 408 20 03



## PORTUGALIJA

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo Rilvas  
P – 1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 60 72  
Faksas (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P-1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 32 40/47  
Faksas (351) 21 882 32 49

## SUOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Faksas (358) 9 16 05 57 07  
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Faksas (358) 9 16 08 81 11

## ŠVEDIJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tel. (46) 8 406 31 00  
Faksas (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för ES-frågor  
103 39 Stockholm  
Tel. (46) 8 405 10 00  
Faksas (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen  
Box 6750  
S – 113 85 Stockholm  
Tel. (46) 8 787 80 00  
Faksas (46) 8 24 13 35

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7215 0594  
Faksas (44) 20 7215 0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1 Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5977  
Faksas (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44 207) 601 4607  
Faksas (44 207) 601 4309

## III PRIEDAS

## 6 straipsnyje nurodytas sąrašas

## VALSTYBĖS TAIKOS IR PLĖTROS TARYBA (VTPT)

Vardas, pavardė	Funkcija	Gimimo data	Sutuoktinis/-ė	Vaikai	Anūikai
Vyriausiasis ginkluotųjų pajėgų vadovas Than Shwe	Pirmininkas	1933 2 2	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe, Khin Pyone Shwe, Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Vyriausiojo ginkluotųjų pajėgų vado pavaduotojas generolas Maung Aye	Pirmininko pavaduotojas	1937 12 25	Mya Mya San	Nandar Aye	
Generolas Khin Nuynt	Ministras pirmininkas	1939 10 11	Khin Win Shwe (1940 10 6)	Ye Naing Win, Zaw Naing Oo, Thin Le Le Win	
Generolas Thura Shwe Mann	Štabo vadas, specialiųjų operacijų koordinatorius (armija, laivyno ir oro pajėgos)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (žmona - Zay Zin Latt), Aung Thet Mann Ko Ko, Shwe Mann Ko Ko	
Generolas leitenantas Soe Win	Pirmasis sekretorius		Than Than Nwe		
Generolas leitenantas Thein Sein	Antrasis sekretorius, generolas adjutantas		Khin Khin Win		
Generolas leitenantas Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Generolas intendantas		Khin Saw Hnin		
Generolas leitenantas Kyaw Win	Ginkluotųjų pajėgų apmokymų vadas		San San Yee		
Generolas leitenantas Tin Aye	Karinės artilerijos vadas, UMEH vadas		Kyi Kyi Ohn		
Generolas leitenantas Ye Myint	Pirmojo specialiųjų operacijų biuro vadas (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (1947 1 25)	Theingi Ye Myint, Aung Zaw Ye Myint, Kay Khaing Ye Myint	
Generolas leitenantas Aung Htwe	Antrojo specialiųjų operacijų biuro vadas (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Generolas leitenantas Khin Maung Than	Trečiojo specialiųjų operacijų biuro vadas (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint		
Generolas leitenantas Maung Bo	Ketvirtojo specialiųjų operacijų biuro vadas (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint		

## REGIONŲ VADAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Funkcija</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis/-ė</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Generolas majoras Myint Swe	Rangūnas		Khin Thet Htay		
Generolas majoras Ye Myint	Vidurio Mandalay divizija		Myat Ngwe		
Generolas majoras Thar Aye	Šiaurės vakarų Sagaing divizija		Wai Wai Khaing		
Generolas majoras Maung Maung Swe	Šiaurės Kachin valstija		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe, Kaung Kyaw Swe	
Generolas majoras Myint Hlaing	Šiaurės rytų Shan valstija (Šiaurė)		Khin Thant Sin		
Generolas majoras Khin Zaw	Trikampio Shan valstija (Rytai)		Khyn Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw, Su Khin Zaw	
Generolas majoras Khin Maung Myint	Rytų Shan valstija (Pietūs)		Win Win Nu		
Generolas majoras Thura Myint Aung	Pietryčių Mon valstija		Than Than Nwe		
Brigados generolas Ohn Myint	Pakrantės Tenasserim divizija		Nu Nu Swe		
Generolas majoras Ko Ko	Pietų Pegu divizija		Sat Nwan Khun Sum		
Generolas majoras Soe Naing	Pietvakarių Irrawaddy divizija		Tin Tin Latt		
Generolas majoras Maung Oo	Vakarų Arakan valstija		Nyunt Nyunt Oo		

## REGIONŲ VADŲ PAVADUOTOJAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Vadavietė</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis/-ė</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Pulkininkas Wai Lwin	Rangūnas		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Brigados generolas Nay Win	Centras		Nan Aye Mya		
Pulkininkas Tin Maung Ohn	Šiaurės vakarų				
Brigados generolas San Tun	Šiaurės		Tin Sein		
Brigados generolas Hla Myint	Šiaurės rytų		Su Su Hlaing		
Brigados generolas Myint Swe	Trikampio		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (vyras – Soe Thu)	

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Vadavietė</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis/-ė</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Pulkininkas Win Myint	Rytų				
Brigados generolas Myo Hla	Pietryčių		Khin Hnin Aye		
Pulkininkas Hone Ngaing	Pakrantės				
Brigados generolas Thura Maung Ni	Pietų		Nan Myint Sein		
Brigados generolas Tint Swe	Pietvakarių		Khin Thaug	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (žmona – Su Mon Swe)	
Pulkininkas Tin Hlaing	Vakarų				

## MINISTRAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Ministerija</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
U Than Shwe	Ministro pirmininko kabinetas		Yin Yin Mya		
Generolas majoras Thein Swe	Ministro pirmininko kabinetas		Mya Theingi		
Generolas majoras Nyunt Tin	Žemės ūkio ir drėkinimo		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt, Thu Thu Ei Han	
Brigados generolas Pyi Sone	Prekybos		Aye Pyay Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Generolas majoras Saw Tun	Statybos		Myint Myint Ko		
Generolas majoras Htay Oo	Kooperatyvų		Ni Ni Win		
Generolas majoras Kyi Aung	Kultūros		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Švietimo		Win Shwe		
Generolas majoras Tin Htut	Elektros energijos		Tin Tin Nyunt		
Brigados generolas Lun Thi	Energetikos		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye, Zin Maung Lun (žmona – Zar Chi Ko)	
Generolas majoras Hla Tun	Finansų ir pajamų		Khin Than Win		
U Win Aung	Užsienio reikalų		San Yon	Su Nyein Aye, Thaug Su Nyein (žmona – Su Su Soe Nyunt)	

Vardas, pavardė	Ministerija	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
Brigados generolas Aung Thein	Miškų ūkio		Khin Htay Myint		
Prof. Dr. Kyaw Myint	Sveikatos apsaugos		Nilar Thaw		
Pulkininkas Tin Hlaing	Vidaus reikalų		Khin Hla Hla		
Generolas majoras Sein Htwa	Imigracijos ir gyventojų ministerija bei Socialinės gerovės, rūpybos ir apgyvendinimo ministerija		Khin Aye		
U Aung Thaung	Pramonės 1		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Generolas majoras Saw Lwin	Pramonės 2		Moe Moe Myint		
Brigados generolas Hsan Kyaw	Informacijos		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Darbo		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Brigados generolas Maung Thein	Gyvulininkystės ir žvejybos		Myint Myint Aye		
Brigados generolas Myint Ohn	Kalnakasybos		San San	Maung Thet Naing Oo, Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Nacionalinio planavimo ir ūkio plėtros		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (žmona - Wei Wei Lay)	
Pulkininkas Thein Nyunt	Pasienio sričių pažangos, nacionalinių gyventojų grupių ir plėtros reikalų		Kyin Khaing		
Generolas majoras Aung Min	Geležinkelių transporto		Wai Wai Thar		
Brigados generolas Myint Maung Thura	Religijos reikalų			Aung Kyaw Soe (žmona - Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Mokslo ir technologijos		May Kyi Sein		
Brigados generolas Myint Thura Aye	Sporto		Aye Aye	Nay Linn	

Vardas, pavardė	Ministerija	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
Brigados generolas Zaw Thein	Telekomunikacijų, pašto ir telegrafo ministerija bei Viešbučių ir turizmo ministerija		Mu Mu Win		
Generolas majoras Swe Hla Myint	Transporto		San San Myint		

## MINISTRŲ PAVADUOTOJAI

Vardas, pavardė	Ministerija	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
Brigados generolas Maung Khin	Žemės ūkio ir drėkinimo				
U Ohn Myint	Žemės ūkio ir drėkinimo		Thet War		
Brigados generolas Aung Tun	Prekybos				
Brigados generolas Thein Myint	Statybos		Mya Than		
Brigados generolas Maung Soe Win	Kultūros		Myint Myint Wai		
Brigados generolas Maung Win Khin	Gynybos				
Generolas majoras Hlaing Aung	Gynybos			Soe San	
U Myo Nyunt	Švietimo				
Pulkininkas Aung Myo Min	Švietimo				
U Myo Myint	Elektros energijos				
Brigados generolas Than Htay	Energetikos				
Pulkininkas Hla Thein Swe	Finansų ir pajamų				
U Kyaw Thu	Užsienio reikalų	1949 8 15	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Užsienio reikalų		Khin Swe Soe (Koperacijos departamento generalinė direktorė)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Brigados generolas Thein Tin Naing	Miškų ūkio				



Vardas, pavardė	Ministerija	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
Prof. dr. Mya Oo	Sveikatos apsaugos		Tin Tin Mya	Dr. Tun Tun Oo (1965 7 26), dr. Mya Thuzar (1971 9 23), Mya Thidar (1973 6 10), Mya Nandar (1976 5 29)	
Brigados generolas Swe Phone	Vidaus reikalų				
Brigados generolas Kyu Aye Myint	Viešbučių ir turizmo		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Imigracijos ir gyventojų				
Brigados generolas Thein Tun	Pramonės 1				
Brigados generolas Kyaw Win	Pramonės 1				
Generolas leitenantas Maung Kyaw Khin	Pramonės 2		Mi Mi Wai		
Brigados generolas Thein Aung	Informacijos		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Informacijos		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw (žmona - Su Su Cho)	
Brigados generolas Win Sein	Darbo				
U Aung Thein	Gyvininkystės ir žvejybos				
U Myint Thein	Kalnakasybos		Khin May San		
Pulkininkas Tin Ngwe	Pasienio sričių pažangos, nacionalinių gyventojų grupių ir plėtros reikalų				
Brigados generolas Than Tun	Pasienio sričių pažangos, nacionalinių gyventojų grupių ir plėtros reikalų			May Than Tun (1970 6 25), vyras - Ye Htun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Geležinkelių transporto				
Brigados generolas Aung Ko Thura	Religijos reikalų		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Mokslo ir technologijos				

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Ministerija</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Dr. Chan Nyein	Mokslo ir technologijos				
Brigados generolas Myint Kyaw	Socialinės gerovės, rūpybos ir apgyvendinimo		Khin Aye		
Brigados generolas Maung Maung	Sporto				
U Pe Than	Transporto ministerijos ir geležinkelių transporto ministerijos		Cho Cho Tun		
Pulkininkas Nyan Tun Aung	Transporto				

## BUVĘ VYRIAUSYBĖS NARIAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Viceadmirolas Maung Maung Khin	Ministro pirmininko pavaduotojas	1929 11 23			
Generolas leitenantas Tin Tun	Ministro pirmininko pavaduotojas	1930 3 28			
Generolas leitenantas Tin Hla	Ministro pirmininko pavaduotojas, karinių reikalų ministras ir generolas intendantas				
U Ko Lay	Ministras Ministro Pirmininko kabinete		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (vyras - Antrasis sekretorius Zaw Htun Oo, velionio antrojo sekretoriaus generolo leitenanto Tin Oo sūnus)	
U Aung San	Kooperatyvų ministras				
U Win Sein	Kultūros ministras	1940 10 10, Kyaukkyi			

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
U Khin Maung Thein	Finansų ir pajamų ministras		Su Su Thein	Daywar Thein (1960 12 25), Thawdar Thein (1958 3 6), Maung Maung Thein (1963 10 23), Khin Yadana Thein (1968 5 6), Marlar Thein (1965 2 25), Hinwe Thida Thein (1966 7 28)	
Majoras generolas Ket Sein	Sveikatos apsaugos ministras		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Imigracijos ir gyventojų ministras				
Pulkininkas Thaik Tun	Miškų ūkio ministro pavaduotojas		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik, Khin Sandar Tun, Khin Nge Nge Tun, Khin Aye Shwe Zin Tun	
Brigados generolas D.O. Abel	Ministras VTPT pirmininko kabineto ministras		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Ministro pirmininko kabineto ministras		Nyunt Nyunt Lwin		
Generolas leitenantas Tin Ngwe	Kooperatyvų ministras		Khin Hla		
Generolas leitenantas Min Thein	VTPT pirmininko kabineto ministras		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Religijos reikalų ministras		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	VTPT pirmininko kabineto ministro pavaduotojas		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Energetikos ministro pavaduotojas				

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Brigados generolas Than Tun	Finansų ir pajamų ministro pavaduotojas				
U Soe Nyunt	Kultūros ministro pavaduotojas				
U Kyaw Tin	Pasienio sričių plėtros ir nacionalinių gyventojų grupių ministro pavaduotojas				
U Hlaing Win	Socialinės gerovės, rūpybos ir apgyvendinimo ministro pavaduotojas				
U Aung Phone	Miškų ūkio ministras	1939 11 20	Khin Sitt Aye (1943 9 14)	Sitt Thwe Aung (1977 7 10) (žmona - Thin Zar Tun), Sitt Thaing Aung (1971 11 13)	

## KITI SU TURIZMU SUSIJĘ PAREIGŪNAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Pulkininkas leitenantas (atsargos) Khin Maung Latt	Viešbučių ir turizmo direktorato generalinis direktorius		Win Kyi	Tun Min Latt (1969 2 6)	Nyan Min Latt (1997 4 29), Shane Min Latt (2000 5 10)
Kapitonas (atsargos) Htay Aung	Mianmaro viešbučių ir turizmo paslaugų vadovaujantis direktorius				

## VYRESNIEJI GYNYBOS MINISTERIJOS KARININKAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūkai</i>
Kontradmirolas Soe Thein	Štabo viršininkas (laivynas)		Khin Aye Kyi		
Generolas leitenantas Myat Hein	Štabo viršininkas (oro pajėgos)		Htwe Htwe Nyunt		
Kapitonas Nyan Tun	Personalo viršininkas (laivynas)				
Brigados generolas Hla Shwe	Generolo adjutanto pavaduotojas				
Pulkininkas Khin Soe	Generolo adjutanto pavaduotojas				

Vardas, pavardė			Pareigos	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūkai
Generolas Maung	majoras	Soe	Karinio teismo generalinis advokatas				
Brigados Htaik	generolas	Thein	Generolas inspektorius				
Generolas majoras	Saw Hla		Karinės policijos maršalas				
Pulkininkas	Sein Lin		Arsenalo vadas				
Brigados generolas	Kyi Win		Artilerijos ir šarvuočių pajėgų vadas				
Brigados generolas	Than Sein		Gynybos medicininės tarny- bos viršininkas		Rosy Mya Than		
Brigados Hlaing	generolas	Win	Karinio aprūpinimo virši- ninkas				
Generolas Aung Myint	majoras	Khin	Ryšių su visuomene ir psi- chologinio karo viršininkas				
Generolas majoras	Moe Hein		Nacionalinio gynybos kole- džo komendantas				
Brigados Maung	generolas	Than	Liaudies milicijos ir pasienio pajėgų viršininkas				
Brigados Myint	generolas	Aung	Signalų viršininkas				
Brigados generolas	Than Htay		Tiekimo ir transporto virši- ninkas				
Brigados Maung	generolas	Khin	Saugumo spaudinių virši- ninkas				
Generolas Hsint	majoras	Hsan	Karinių paskyrimų genero- las	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Generolas Myint	majoras	Win	Karinio pasirengimo vado pavadootojas				
Generolas majoras	Aung Kyi		Karinio pasirengimo vado pavadootojas		Thet Thet Swe		
Brigados generolas	Nyan Win		Karinio pasirengimo vado pavadootojas				

## GYNYBOS TARNYBŲ ŽVALGYBOS DIREKTORATO (GTŽD) NARIAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Generolas majoras Kyaw Win	Karinės žvalgybos vado pavaduotojas				
Brigados generolas Myint Aung Zaw	Administracija				
Brigados generolas Hla Aung	Apmokymai			Sonny Myat Swe (žmona - Yamin Htin Aung)	
Brigados generolas Thein Swe	Tarptautiniai santykiai				
Brigados generolas Kyaw Han	Mokslas ir technologijos				
Brigados generolas Than Tun	Politika ir kontržvalgyba				
Pulkininkas Hla Min	Pavaduotojas				
Pulkininkas Tin Hla	Pavaduotojas				
Brigados generolas Myint Zaw	Sienų apsauga ir žvalgyba				
Brigados generolas Kyaw Thein	Etninės gyventojų grupės ir ugnies nutraukimo grupės. Kova su narkotikais. Jūrų ir oro žvalgyba.				
Pulkininkas San Pwint	Pavaduotojas				

## KARININKAI, VADOVAUJANTYS KALĖJIMAMS IR POLICIJAI

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Pulkininkas Ba Myint	Kalėjimų departamento (Vidaus reikalų ministerija) generalinis direktorius				

## JUNGTINĖ SOLIDARUMO IR PLĖTROS ASOCIACIJA (JSPA)

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Brigados generolas Thein Lin	Aung Meras ir Yangon plėtros komiteto pirmininkas (sekretorius)		Khin San Nwe	Thidar Myo	



Vardas, pavardė	Pareigos	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
Pulkininkas Maung Par	YCDC mero pavaduotojas (CEC narys)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

ASMENYS, GAUNANTYS PELNO IŠ VYRIAUSYBINĖS EKONOMINĖS POLITIKOS

Vardas ir pavardė	Pareigos	Gimimo data	Sutuoktinis	Vaikai	Anūikai
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	1952 1 21	San San Kywe	Zay Zin Latt (1981 3 24) Vyras - Toe Naing Mann, Zay Thiha (1977 1 1)	
U Aung Ko Win (a) Saya Kyaung	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank and Olympic Co.	1948 10 21	Than Win (1948 12 3)	Sandar Htun (1974 8 23), Aung Zaw Naing (1973 9 1), Mi Mi Khing (1976 6 17)	
U Tun Myint Naing (a) Steven Law	Asia World Co.		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Yuzana Co.	1955 2 6	Aye Aye Maw (1957 11 17)	Eve Eve Htay Myint (1977 6 12), Zar Chi Htay (1981 2 17)	
U Tayza	Htoo Trading Co.	1964 7 18	Thidar Zaw (1964 2 24)	Pye Phyo Tay Za (1987 1 29), Htoo Htet Tay Za (1993 1 24), Htoo Htwe Tay Za (1996 9 14)	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.				
U Win Aung	Dagon International	1953 9 30	Moe Mye Mya (1958 8 28), Yan- gon	Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung (1981 2 22), Thurane Aung (a) Christopher Aung (1982 7 23), Ei Hnin Khin (a) Christina Aung (1983 12 18)	

## VALSTYBINĖS EKONOMINĖS ĮMONĖS

<i>Vardas, pavardė</i>	<i>Pareigos</i>	<i>Gimimo data</i>	<i>Sutuoktinis</i>	<i>Vaikai</i>	<i>Anūikai</i>
Pulkininkas Myint Aung	Myawaddy Trading Company vadovaujantis direktorius				
Pulkininkas Myo Myint	Bandoola Transportation Co Ltd. vadovaujantis direktorius				
Pulkininkas (atsargos) Thant Zin	Myanmar Land and Development vadovaujantis direktorius				
Majoras Hla Kyaw	Myawaddy Advertising Enterprises direktorius				
Pulkininkas Aung Sun	Hsinmin Cement Plant Construction Project vadovaujantis direktorius				
Pulkininkas Ye Htut	Myanmar Economic Corporation				

---